

MOGANSHAN

莫干山

◎叶全新 刘建林 仲向平 著



龙峡泉剑已延津去
光束声飞常青天去
常青飞百不夜小道去

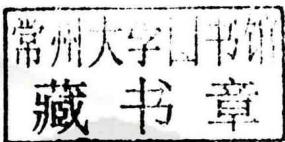
斗池鸟山犹号莫干
气空径仄六月千盘
谁复看寒月复看寒

MOGANSHAN

莫干山



◎叶全新 刘建林 仲向平著



西泠印社出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

莫干山 / 叶全新, 刘建林, 仲向平著. — 杭州 :
西泠印社出版社, 2015.9

ISBN 978-7-5508-1583-4

I. ①莫… II. ①叶… ②刘… ③仲… III. ①山—介
绍—德清县 IV. ①K928.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第220671号

莫干山 叶全新 刘建林 仲向平 著

出 品 人：江 吟

责 任 编辑：朱晓莉 徐 炜

责 任 出 版：李 兵

设 计 制 作：杭州林智广告有限公司

出 版 发 行：西泠印社出版社

社 址：杭州市西湖文化广场32号5楼（邮编：310014）

电 话：0571-87243279

经 销：全国新华书店

印 刷：杭州钱江彩色印务有限公司

开 本：710×1000 1/16

印 张：19

字 数：292千

印 数：0001-6000册

版 次：2015年9月第1版

印 次：2015年9月第1次印刷

书 号：ISBN 978-7-5508-1583-4

定 价：68.00元

莫干山歌

莫干山，欢唱！
唱得那山头摇晃！
起来吧，
大家衷忱地唱，
快乐地唱，
整日地唱吧！
可爱的莫干山，永远不能忘！

树呀，鸟呀，云呀，雾呀！
幽境呀，天空呀！
月明之夜，灿烂的星呀！
伟大的夏天，美丽的日子呀！
——我们又见面了！

莫干山，欢唱！
唱得那山头摇晃！
起来吧！
大家衷忱地唱，
快乐地唱，
整日地唱吧！
可爱的莫干山，永远不能忘！

(歌词为20世纪初美国人罗姆·怀特作，杭州人余重辉译)

莫干山避暑區圖

莫干山位于浙江省北部德清县境内，地处沪、宁、杭金三角中心，国家级风景名胜区，环山景区面积数百平方公里。莫干山是天目山的余脉，因春秋末年吴王阖闾派干将、莫邪在此铸成举世无双的雌雄双剑而得名。19世纪90年代，由于西方人士的宣传与介入，莫干山成为中国历史上第一个休闲度假区。

森林幻身为莫干山的海洋，山谷如浪峰般起伏逶迤，连绵不断，云雾在它的身上浓淡飘忽，也无法阻止群山的庄严沉静。这座山无论什么季节都美丽无比，像星星般散落绿色森林里的彩色别墅，在长虹与晚霞中沉浮，犹如辽阔壮丽的大海中朦胧的岛屿。莫干山送还我们久已遗失的惊喜，即使山风充满野性的温柔，那正是重新诠释世界的方法。

它是一种美景，一种满足，一种安然。

它是一种声音。

新 葛 房 號 對 照 表
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
841
842
843
844
845
846
847
848
849
850
851
852
853
854
855
856
857
858
859
860
861
862
863
864
865
866
867
868
869
870
871
872
873
874
875
876
877
878
879
880
881
882
883
884
885
886
887
888
889
890
891
892
893
894
895
896
897
898
899
900
901
902
903
904
905
906
907
908
909
910
911
912
913
914
915
916
917
918
919
920
921
922
923
924
925
926
927
928
929
930
931
932
933
934
935
936
937
938
939
940
941
942
943
944
945
946
947
948
949
950
951
952
953
954
955
956
957
958
959
960
961
962
963
964
965
966
967
968
969
970
971
972
973
974
975
976
977
978
979
980
981
982
983
984
985
986

序言

大自然的杰出创造与近代风云变幻的历史，共同铸就了兼具东西方文化特色的莫干山。西方人留下的大量老别墅，至今仍在延续着百年前的呼吸。莫干山以山胜，以仙名，以人传，就像莫干剑池炉火，世世代代薪传不息。

百年轮回，这是中国四大避暑胜地中独一无二的传承。21世纪初，一批西方人重回莫干山，在环莫干山百余平方公里的领域里开辟新一代度假胜地，当代东西方文化由此在一个更新更高的层次上交流与传播。

老别墅活了起来，莫干山再次传递“家”与“地球”的信息。莫干山境内的老房子与人，在新的百年开始相互关照，而这种相互关照正是人与空间最亲密的生命关系。

现在又有了一本《莫干山》书，为我们呈现莫干山百年轮回的动人景象。杭州近代史专家仲向平先生，作家叶全新女士，新莫干山人刘建林先生，这三位作者热爱大自然，钟情莫干山数十年如一日，具有深厚的莫干情结。更可贵的是他们自觉担当传承莫干山文化历史的使命，历数年山中寻访、史海钩沉求证，国内外搜集图片、资料，终于写出了莫干山的前世今生，为后人留下一份难得可贵的档案。

这是一本具有开创性的综合人文旅游读物，特色在于全书亦文亦史亦景，既可吸引专业人士深度寻访、解读，也可满足游客探景览胜，其中独特的旅游新业态亦利于旅游事业的发展与交流。

本书必将成为莫干山一张厚重的文化名片，为莫干山文化建设做出积极贡献。

一代又一代人攀登着莫干山，那是大自然赋予的力量。借此机会，我们感谢一切热爱、建设并保护莫干山的中外朋友们！

莫干山管理局局长

王建良

2015年9月9日



前往莫干山的旅程

就像小说《长日留痕》中达林顿庄园的新主人法拉戴先生对他的英国管家说的那样，“史蒂文斯，一个人不能到各处走走，看看自己的国家，这显然很遗憾。你应该接受我的建议，出去旅游几天。”

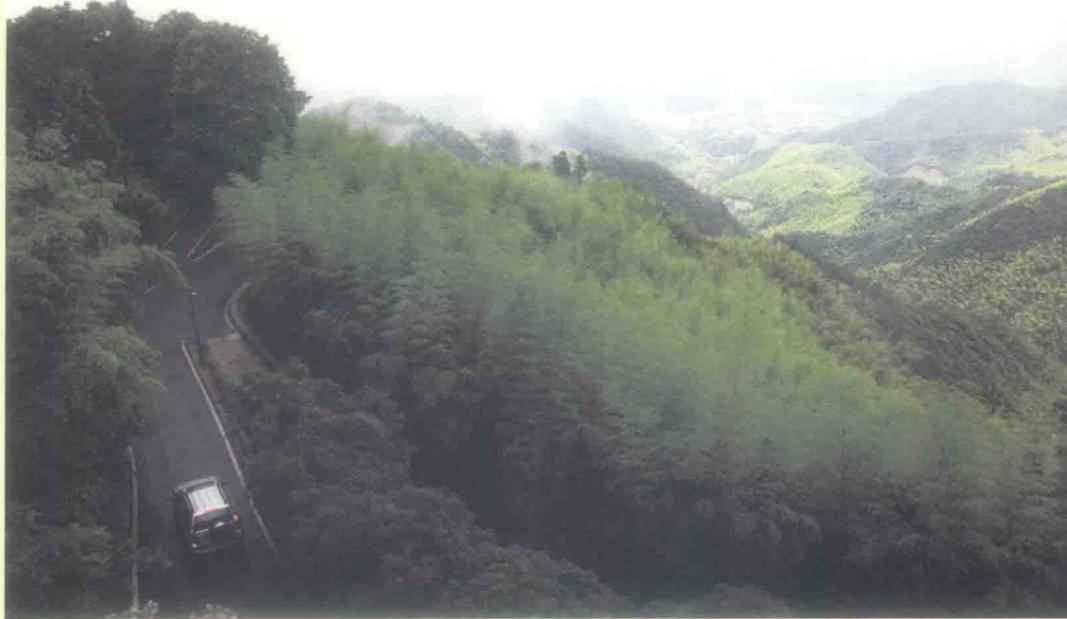
虽然这是20世纪50年代发生在英格兰庄园里的故事，但这位好心的美国人的看法，一直都会有道理，也一直会有人从来“不到各处走走”，显然很遗憾地活着，直到终老家乡。

生命虽然短暂，却也是一个漫长的长日。无论在哪里，以何种方式生活，地球上没有一种生命不在这长日里留下痕迹。即使一只蚂蚁，也曾攀上过“很高很高”的土坡搬运一粒果实回家。我们困惑的事情在于，是这只蚂蚁有幸，还是那粒小果子有幸。

美妙之处是让它们相遇的这段旅程。

世上有许多美丽的国土，有许多非凡得不可思议的风景——大自然的，人工智能的。在我们生活的这个世界，自然与人工已经从对立抗衡到握手言欢并彼此学习的微妙阶段。人类竭尽全力想要星际穿越，自然则永远诚实地暴露秘密，为我们提供更多的可能到达的方式，尽管它自己也不知道人类最终会走到哪里。

所以，渺小如一只蚂蚁，平凡如一位英格兰管家，普通如我们自己，都可以拥有一个旅程，通往未知的相遇。



◎进山公路

旅程总是为了相遇，这是确定无疑的。其实生命最大的困境不是启程而是选择。我们应该到哪里去？千山万水并非只在地图上。有人说，地图是天堂，地图也是地狱。对冒险家而言，两者之间的诱惑几乎可以画等号。哥伦布船长就曾信誓旦旦：不入地狱，焉知天堂？他果然找到了新大陆。

距今几十年前，我们还是小孩子的时候，父亲说冒险家在西方，那里是冒险家的乐园。妈妈说海盗是外国人，红头发，蓝眼睛。祖母住在深山里，她一生到过最远的地方是翻过屋后的大山，女儿嫁在山那边。

东方的中国人一直活得很快乐，热闹都跑进皇宫了。但是19世纪的西方人，早已热闹了几百年。从宗教斗争开始，耶和华告诉人们，他将在全世界任何地方等待他的子民。

似乎上帝也在旅行。区别是他的旅程没有边界可以停止。

19世纪中叶，也许更早，西方传教士作为神职工作人员，前往全球各地旅行。他们到达东方辽阔的土地上，一切好像神迹般显现。1890年前后，在上海工作的美国浸礼会教士佛利甲，开始了一段里程碑式的奇妙旅行。但与其说他发现，不如说他相遇了莫干山。

莫干山从来不是新大陆，也不是探险家的猎物，只是一位传教士和东方国度一座千年名山的邂逅之旅，事情就变成了爱丽丝奇境那样神奇动人。

2012年，《纽约时报》刊登全球最值得去的45个地方，其中推荐中国

莫干山的理由这样说：“20世纪初，距上海3小时路程的莫干山，以其猗猗绿竹、青翠山野，成为社会精英遁世休养的宁静之所。富裕的外国人首先在莫干山兴起土木，建起石墙别墅和网球场。紧随其后的是以吒咤上海滩的杜月笙为代表的本土权贵。”推荐理由概述了莫干山一个世纪中的辉煌时光，但这并不是西方媒体第一次描写前往莫干山的旅程。也许百年真的是一次轮回，毕竟地球是圆的。一百多年前，纽约、伦敦、巴黎、彼得堡、米兰、柏林……这些世界都市的报刊上，非常兴奋地出现了东方莫干山的消息。佛利甲和他的各国同事撰文说，“在上帝的指引下……”他们发现距离中国最大城市上海不远的一块神秘之境——一座天然消夏湾。在许多中国人自己都不知道莫干山（这情形依然还有）的时候，西方媒体早已打开通往东方“清凉世界”的大门。19世纪90年代，莫干山迅速成为中有史以来第一处公共度假地。

他们为莫干山带来了圣经，也带来了最新的建筑材料洋灰（水泥）。1896年，传教士在山上建造的第一幢建筑是中式茅草屋。在暗示与探路之后，同一年，那位管家史蒂文斯的老乡英国人贝勒，便从莱茵河畔运来先进的建材，包括圣母玛丽亚的大理石雕塑，在莫干山上建造出第一幢西式石头别墅（编号545）。

这是西方人最早在中国着手为自己建造的避暑房子，是莫干山成为中国度假地的源起与标志。

莫干山当仁不让地与庐山、北戴河、鸡公山一起，成为中国四大避暑胜地。其中庐山建造西人别墅是紧随莫干山之后的1897年，鸡公山在1903年，其他避暑地更晚一些。他们由莫干开始，已在这些美丽的地方形成了一个亚生活圈，有的人在多处建有房产。

佛利甲没想到自己的旅程竟然打开了潘多拉的盒子——出来的不是魔鬼而是西方精灵。在其后的四十年中，美、英、法、俄、德等各国精灵纷纷为自己建造宫殿——他们复制西方家乡或圣地，如意大利中部地区托斯卡拉的古堡、古别墅式样，以惊人的毅力展示热爱莫干山的激情，先后修建200多幢各类风格的别墅。用建筑的语言诉说长治久安或终老此山的愿望，因为他们最初就修建了公葬所，似乎可以作证。

“世界近代建筑博物馆”由此诞生。在那个年代，登上莫干山，西洋

人是回家，本地人是出国。因为南宋皇城的遗老遗少，鲜有人到达西欧。人们从没见过法国普罗旺斯的群山，也不知道意大利托斯卡纳地区的古城堡。但是在西方，莫干山已经被命名了——东方的托斯卡纳、中国的富士山等等，莫干山俨然成了西欧一块飞地，东方一个样板。

为什么偏偏是莫干山？爱一座山就像爱一个人，对方一定有我们内心希求的某些特定品质。《中国国家地理》杂志曾就这个问题给出答案，简言之：声名显赫、便利舒适、环境优美、自然户外、文化渊源、山居质朴。总之所有条件都像是为休闲度假量身定制。

显然声名是真实的附着物，莫干山自身的一切才是它至今仍是全球最好度假地的原因。比如2010年，Discovery探索频道来华拍摄《魅力中国》，浙江境内唯有莫干山入选。那也是镜头与山水的相遇，为世界再次呈现一段美好的旅程。

2004年，百年轮回第一人出现在莫干山。尽管英国威尔士人马克·基多此前并不知道莫干山曾有他前辈的足迹，但天意无法预知，神迹仍然显现。在一个寒冷的冬日，马克随着风雪的指引，登上了白雪皑皑的莫干山，从此再没有离开。

十年后，在马克的影响下，英国人、法国人、俄国人甚至南非人，再次来到环莫干山地域，走进另一个百年旅程。

西方有一首诗《最终的旅程》——

……我将离去，但鸟儿会留下，唱着歌儿。

而我的山峰会留下，有它青葱的树木相伴，泉水相随。

午后，天空将是蔚蓝宁静。

钟楼上的钟会响起……

一个充满感情的人在这世上会拥有他视为珍贵的事物。就像马克，即使没有别的，也有他脚下走过的土地。

那就是他们相遇的奇妙旅程。正如这本书，如果你相遇了，也是一段旅程。我们就像那只蚂蚁，搬来莫干山中的果实，为走过万水千山的旅人，长日留痕。



如果一个人专心致志地瞧一朵花、一块石头、一棵树、草地、白雪、一片浮云，这时启迪性的事物便会发生。

——梅·萨藤

目录 CONTENTS

第一章 风光

竹海	002	老皇后饭店	018
云雾	004	云逸亭	020
流泉	008	清涼亭	022
名胜	011	滴翠潭	023
剑池	011	怪石角	024
芦花荡	014	旭光台	025
莫干山碑林	016	莫干湖	026

第二章 别墅

会说话的老别墅	030	藏书楼	062
1896—1912年 莫干山建设初始期	031	文治藏书楼	062
1912—1928年 莫干山建设发展期	034	别墅收藏家	063
1928—1937年 莫干山建设全盛期	040	疗养院建筑	065
宗教建筑	053	肺病疗养院	065
450号：聚会堂	053	新中国成立后的疗养院所	066
山水梵音	055		



第三章 人物

传教士.....	070	民国旧影.....	098
寻找佛利甲	071	周庆云的莫干情结	098
伊文思与学子墨梯	074	黄郛进山	103
韩明德的秘密	076	蒋介石蜜月始莫干	107
费信诚之死	080	汪精卫定名“武康路”	113
最早写山志的德国人巴播	084	张静江与大海	116
明美丽的战争经历	086	抗日名将马占山	121
丽莎与德国坟	087	民国最后一任管理局长王正谊	123
营造商.....	090	梅滕更医生在炮台山	126
东阳工匠关勇和挑夫们	090	上海滩简氏烟云	133
郑远记营造厂	092	名医与富绅	137
建筑师孙支厦与陈植	095	我们就是等着	139

第四章 故事

防风古国	144	前溪吴歌	151
大禹错杀	144	百年交通	153
防风神祭	145	水路迢迢	153
铸剑神手莫邪与干将	146	轿夫的脚步	153
芦花荡与开山老祖	149	山路弯弯	155

庾村汽车站	156	毛泽东主席下榻处	181
民间组织	158	银行家的大家族聚会	183
莫干山避暑会	158	莫干山会议	186
莫干山公益会	160	蒋介石父子的秘密会议	186
莫干山住民协会	161	八〇年代青年作家聚莫干	
莫干山中外避难居民救济会	162	——《收获》复刊后第一届笔会	190
黄郛的山居岁月	165	莫干山中外经济专家会议	192
从避难所到家园	165	莫干山中青年经济学家会议	195
大人物的故事	166	三十年后莫干再论剑	199
乡村事业	167	老莫干山人口述	205
密林中的浙西特委	170	杜承祺口述	205
劫难岁月	170	彭元亮口述	206
浙西特委	171	沈义元口述	206
丁玲被囚莫干山	174	许彩英口述	207
皇后饭店前世今生	177	杜金林、陈素珍夫妇口述	208
126号银行家别墅	177	江锡和口述	209
皇后饭店	180		

第五章 轮回

马克和乔安娜的咖啡馆	212	离开上海	214
莫干山的召唤	212	回到第二故乡	215
奇异的旅程	214	当代莫干山第一位别墅客	218

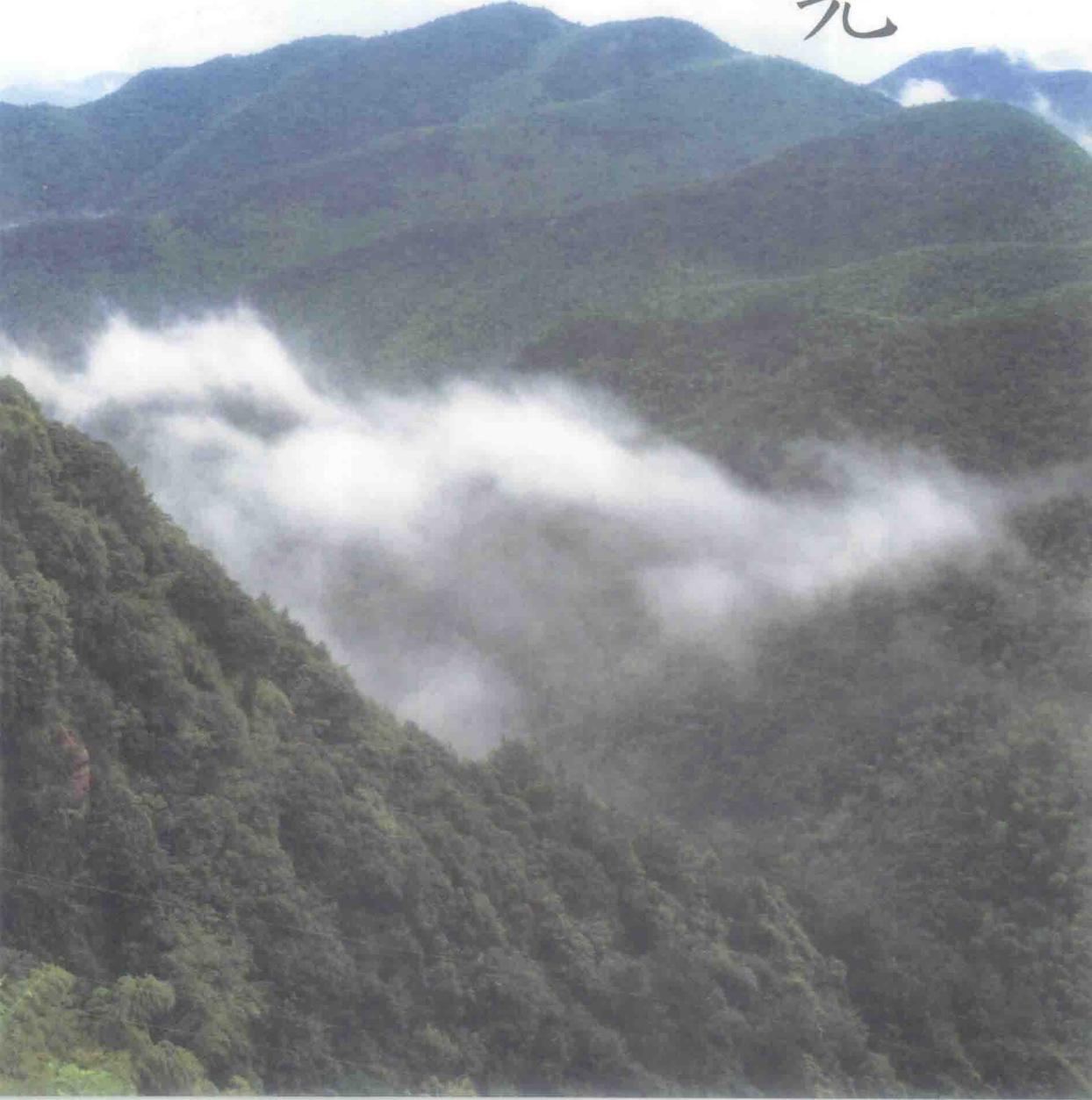
南非人开创“洋家乐”	224	大莫干山阅读	240
迷路山鸠坞	224	东莫干山	242
裸心谷恋歌	226	北莫干山	244
法国山居的浪漫之旅	229	南莫干山	245
让法国离家近一点	229	德清窑——中国瓷器的源头	248
让法国离中国近一点	230	寻源之旅	248
庾村文脉老更成	233	传承之手	250
渊源	233	莫干剑新铸剑师	252
老街	234	文人与莫干山	253
新生	236	彼岸花开——501号咖啡馆的寻根故事	258

附录

莫干山景区手绘图	270	现代莫干山景区山庄饭店	
莫干山历史沿革	271	名录（部分）	278
莫干山政府管理机构沿革	272	环莫干山“洋家乐”与民宿	
莫干山民国管理机构职官名录	273	名录（部分）	280
中华人民共和国成立后管理机构干部 名录	274	全国重点文物保护单位名录	283
民国部分商业建筑名录	276	莫干山古树名木与物产	286
		后记 2015年	289
		参考书目	290

第一章

风光



竹海



◎茂林修竹

在高山遭遇竹海的机会极少，是那种普吉岛深海般碧绿、青翠的海，它淹没行人、动物，诸如奔跳的大狗、闪电般的小猫，还有匍匐在毛竹脚边等候笋尖冒土的许多不知名花草，甚至林间飞舞的一群群色彩斑斓的蝴蝶或蜻蜓（它们一个在雨后一个在雨前出没竹林附近），但所有这些角色落入海中却丝毫没有生命之虞。竹海，是莫干山的亲人，世代山民养竹即养家活口。也可视之莫干山的皮肤，因为它已被冠以“莫干天下翠”的美名，一如人们说“峨眉天下秀”“青城天下幽”那样的被命名了。

许多人总是先到庐山、北戴河这样出名更广的地方游历，莫干山近百年来，很长时间里它并非是大众视野里的名山，19世纪初曾被披上浓淡沉郁的殖民色彩，然后一段由中国达官贵人接手又好似成了私家山。有感于此，管理过山上华东军区疗养院并多次上过莫干山的陈毅元帅，写诗赞美莫干山遍地是修篁、夹道万竿成绿海之后又说：“莫干好，好在山河改。”